



ประกาศสถานกงสุลใหญ่ ณ นครโอซากา

ที่ 2/2551

เรื่อง ขายทอดตลาดครุภัณฑ์รถยนต์ ยี่ห้อ Mercedes Benz รุ่น E230

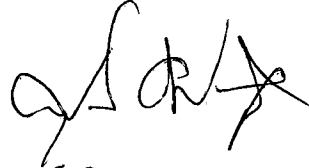
ด้วยสถานกงสุลใหญ่ ณ นครโอซากา มีความประสงค์จะขายทอดตลาดครุภัณฑ์เก่าที่ไม่จำเป็นต้องใช้ในราชการ โดยวิธีทอดตลาด มีรายละเอียดและเงื่อนไขดังต่อไปนี้

1. ครุภัณฑ์ที่ขายคือ รถยนต์นั่งของทางราชการ ยี่ห้อ Mercedes Benz รุ่น E230 สีน้ำเงิน ปี พ.ศ. 2540 (1997)
2. ผู้ให้ราคาสูงสุดเป็นผู้ประมูลได้
3. ผู้ประมูลได้จะต้องวางเงินมัดจำเป็นเงินสดไว้ไม่น้อยกว่าร้อยละ 50 ของราคาที่ประมูลได้ (ในทันทีที่ประมูลได้) และจะต้องนำเงินสดมาชำระให้ครบภายใน 3 วันทำการ นับถัดจากวันที่ประมูลได้ เมื่อพ้นกำหนดนี้แล้วถือว่าสละสิทธิ์และสถานกงสุลใหญ่ ณ นครโอซากา จะริบเงินมัดจำนั้น
4. เมื่อผู้ประมูลได้ชำระเงินครบถ้วนแล้ว จะต้องนำครุภัณฑ์ออกไปโดยเร็ว
5. ผู้ประมูลได้จะต้องรับผิดชอบในการชำระภาษี ค่าธรรมเนียม หรือค่าใช้จ่ายอื่นใดอันเกิดจากการโอนรถ หรือค่าใช้จ่ายในการขนย้าย รวมทั้งค่าใช้จ่ายที่เกี่ยวข้องทั้งหมด และอื่นๆ (ถ้ามี)
6. ในการขายทอดตลาดครั้งนี้ ถือว่าผู้เข้าเสนอราคาซื้อได้เห็นประจักษ์แล้ว คือสภาพสิ่งของที่จะขายทอดตลาด ตลอดจนการชำรุดเสียหาย
7. สถานกงสุลใหญ่ ณ นครโอซากา จะไม่รับผิดชอบในกรณีความเสียหายที่อาจเกิดขึ้นแก่รถยนต์ไม่ว่ากรณีใด ๆ ภายหลังจากที่การประมูลเสร็จสิ้นลง
8. กำหนดการขายทอดตลาด ณ สถานกงสุลใหญ่ ณ นครโอซากา ในวันจันทร์ที่ 18 กุมภาพันธ์ 2551 ตั้งแต่เวลา 11.00-12.00 น. โดยวิธียื่นซองประมูล และกำหนดเปิดซองประมูลเวลา 12.00 น.
9. ผู้ที่ประสงค์จะเข้าทำการประมูลจะต้องไปดูรถยนต์ดังกล่าวด้วยตนเอง ซึ่งเจ้าหน้าที่สถานกงสุลใหญ่ ณ นครโอซากา จะเป็นผู้นำไปดูรถยนต์ในวันก่อนวันประมูลตั้งแต่บัดนี้เป็นต้นไป ระหว่างเวลา 09.30-12.30 น. และ 13.30-17.30 น. (กรุณาติดต่อก่อนล่วงหน้า) และถ้าไม่ไปดูรถยนต์ด้วยตนเอง จะถือว่าผู้ประมูลได้รู้หรือทราบดีแล้ว จะนำมาเป็นข้ออ้างในการเสนอราคาประมูลครั้งนี้ไม่ได้

10. สถานกงสุลใหญ่ ณ นครโอซากา สงวนสิทธิ์ที่จะไม่ขาย หรือยกเลิกการขายครั้งนี้ได้  
ถ้าเห็นว่าราคาต่ำเกินไป

11. ผู้มีความประสงค์จะประมูลรถยนต์ดังกล่าว ติดต่อสอบถามรายละเอียดได้ที่  
สถานกงสุลใหญ่ ณ นครโอซากา ในระหว่างวันที่ 29 มกราคม ถึงวันที่ 15 กุมภาพันธ์ 2551 หมายเลข  
โทรศัพท์ 06-6262-9226, 6262-9227 ในวันเวลาราชการ

ประกาศ ณ วันที่ 29 มกราคม พ.ศ. 2551



(นายสุพจน์ อิศรางกูร ณ อยุธยา)

กงสุลใหญ่

(訳文)

国章

タイ王国大阪総領事館告示

NO.2/2551

公用車（メルセデス・ベンツ E 230）の入札について

タイ王国大阪総領事館は、不要な中古公用車を入札にて売却いたします。  
詳細条件は以下の通りです。

1. 入札対象は、メルセデス・ベンツ E 230/1997年式/アズライト・ブルー (Azurite Blue) 色の公用車です。(以下、「公用品」といいます)
2. 最高入札額を提示した方が落札者となります。
3. 落札者は、入札額の 50%以上の手付金を、現金にて落札決定時に支払う必要があります。残金は、入札実施日より3営業日以内に、現金を当館まで持参の上、お支払い頂きます。支払期限を過ぎた場合は、購入の権利を放棄したものと取り扱います。その場合、当館は手付金を返却いたしません。
4. 全額をお支払い頂いた後は、できるだけ速やかに公用品をお引取りください。
5. 公用品の譲渡手続きに伴い発生する、税金、手数料、その他諸経費等、及び、運搬費やその他発生し得るあらゆる費用については、落札者の負担となります。
6. 今回の入札においては、損傷も含め公用品の状態について各入札者が承知しているものとみなします。従って、入札決定後は、生じ得るあらゆる不具合について、当館は一切責任を負いません。
7. 入札決定後は、公用品の全ての管理責任は落札者に帰するものとし、公用品に関わるいかなる問題が生じようとも、当館は一切責任を負いません。
8. 入札実施予定は下記の通りです。

場所： タイ王国大阪総領事館

日時： 2008年2月18日(月) 11:00~12:00時

入札方法： 入札書

開札時間： 正午12:00時

9. 入札希望者は、入札前に公用品の現況を確認しなければなりません。その際、当館の責任者が立会います。対応可能日は次の通りです。

場所： タイ王国大阪総領事館

日時： 当館開館日(土・日及び2月11日を除く)

9:30~12:30時 / 13:30~17:30時

※ 来館する前に、必ず電話にて当館までご連絡下さい。※

なお、入札希望者が公用品を確認しなかった場合、公用品の全てについて承知しているものとして扱います。よって、入札実施に際しては、公用品を確認しなかったことを理由とした如何なる特例も、認められることはありません。

10. 当館の判断により、入札額が不相応なものだとみなされた場合、当館は売却を中止、または、入札を取り消す権限を保留します。
11. 入札に関する詳細をご希望の方は、2008年1月29日～2月15日の間（土・日及び2月11日を除く）、タイ王国大阪総領事館 TEL: 06-6262-9226、9227 までお問い合わせ下さい。

\*

2008年1月29日

スポット・イサラーングーン・ナ・アユッタヤ  
総領事

\*

\*



Royal Thai Consulate-General  
1-9-16 Kyutaro-machi, Chuo-ku, Osaka 541-0056  
Tel 06-6262-9226 Fax 06-6262-9228

## CAR FOR SALE

The Royal Thai Consulate-General, Osaka will sell its 1997 manufactured Mercedes Benz E230.

Bids can be submitted to the Royal Thai Consulate-General, 1-9-16 Kyutaro-machi, Chuo-ku, Osaka 541-0056 during 11.00-12.00 hrs. on 18 February 2008. Bidding is subject to terms and conditions attached herewith.

For further details, please contact the Royal Thai Consulate-General at 06-6262-9226, 9227, Monday to Friday (except Monday 11 February) between 09.30-12.30 hrs. and 13.30-17.00 hrs..

Royal Thai Consulate-General,  
Osaka  
29 January B.E. 2551 (2008)



*[Handwritten signature]*

## CAR FOR SALE

The Royal Thai Consulate-General, Osaka will sell its 1997 manufactured Mercedes Benz E230. (azurite blue, 4-door sedan, 2,300 CC, right-hand steering wheel, automatic transmission, power windows, with 221,233 kms., used as Consul-General's Official car)

Bids can be submitted to the Royal Thai Consulate-General, 1-9-16 Kyutaro-machi, Chuo-ku, Osaka 541-0056 during 11.00-12.00 hrs. on 18 February 2008. Bidding is subject to terms and conditions attached herewith.

For further details, please contact the Royal Thai Consulate-General at 06-6262-9226, 9227 Monday to Friday (except Monday 11 February) between 09.30-12.30 hrs. and 13.30-17.30 hrs.



## Terms and Conditions

The following terms and conditions are applied to the Royal Thai Consulate-General's car bidding.

1. The car for sale is azurite blue 1997 manufactured Mercedes Benz E230.
2. Bidder who offers the highest bidding price will be declared as the successful bidder.
3. The successful bidder must pay a deposit of no less than 50% of the bidding price in cash immediately. The remaining amount must be paid within 3 working days from the date of bidding. In case that the remaining amount cannot not be paid within the said period, the Royal Thai Consulate-General reserves the right to cancel the sale and the deposit will not be refundable.
4. After paying the total amount, the successful bidder must remove the car from the Royal Thai Consulate-General's premise as soon as possible.
5. The successful bidder is solely responsible for any Duty, VAT and other fees, if any, according to Japanese law.
6. The car will be sold "As-Is". The Royal Thai Consulate-General assumes no liability for any damages arising after the bidding is complete.
7. Bidding can be made by submitting a sealed envelope to the Royal Thai Consulate-General during 11.00-12.00 hrs. on Monday 18 February 2008. The envelope will be opened at 12.00 hrs.
8. The Royal Thai Consulate-General reserves the right not to sell or to cancel this sale if the bidding prices are too low.
9. Please contact the Royal Thai Consulate-General for car inspection or details at 06-6262-9226, 9227, Monday to Friday (except Monday 11 February) between 09.30-12.30 hrs. and 13.30-17.30 hrs.

-----